

Our collaborators: / Наши съмишленици и сътрудници:

Municipality of Tryavna/ Община Трявна



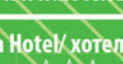
Kalina Palace Hotel/ Хотел „Калина Палас“



Family Hotel/ Хотел „Фамилия“



Tryavna Hotel/ хотел „Трявна“



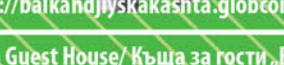
Balkandzhiska Cottage/ „Балканджийска къща“



Vasilena Guest House/ Къща за гости „Василена“



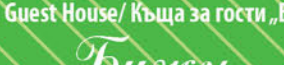
Biju Guest House/ Къща за гости „Бижу“



Kazasova Guest House/ Къща за гости „Казасови“



Georgievi Guest House/ Къща за гости „Георгиеви“



Intelkti Ltd./ „Интелекти“ ООД



Infocenter EOOD (Bulgaria), 59 Stara Planina Str. flr.3, 5350 Tryavna, Bulgaria

Tel/fax: +359 677 64949, +359 878 771417, E-mail: infocenter@tryavna.biz

„Инфоцентър“ ЕООД (България), ул. „Стара Планина“ 59, ет. 3 Трявна 5350, България, Тел/факс: +359 677 64949, +359 878 771417 E-mail: infocenter@tryavna.biz; http://infocenter.tryavna.biz

„AcTour: Active Tourism for Sustainable Development - transfer of innovative job-related vocational training and methodology“

„Активен туризъм за устойчиво развитие – трансфер на иновативно, практически ориентирано професионално обучение и методология“

„Инфоцентър“ ЕООД (България), ул. „Стара Планина“ 59, ет. 3 Трявна 5350, България, Тел/факс: +359 677 64949, +359 878 771417 E-mail: infocenter@tryavna.biz; http://infocenter.tryavna.biz

„Инфоцентър“ ЕООД (България), ул. „Стара Планина“ 59, ет. 3 Трявна 5350, България, Тел/факс: +359 677 64949, +359 878 771417 E-mail: infocenter@tryavna.biz; http://infocenter.tryavna.biz

„Инфоцентър“ ЕООД (България), ул. „Стара Планина“ 59, ет. 3 Трявна 5350, България, Тел/факс: +359 677 64949, +359 878 771417 E-mail: infocenter@tryavna.biz; http://infocenter.tryavna.biz

„Инфоцентър“ ЕООД (България), ул. „Стара Планина“ 59, ет. 3 Трявна 5350, България, Тел/факс: +359 677 64949, +359 878 771417 E-mail: infocenter@tryavna.biz; http://infocenter.tryavna.biz

„Инфоцентър“ ЕООД (България), ул. „Стара Планина“ 59, ет. 3 Трявна 5350, България, Тел/факс: +359 677 64949, +359 878 771417 E-mail: infocenter@tryavna.biz; http://infocenter.tryavna.biz

„Инфоцентър“ ЕООД (България), ул. „Стара Планина“ 59, ет. 3 Трявна 5350, България, Тел/факс: +359 677 64949, +359 878 771417 E-mail: infocenter@tryavna.biz; http://infocenter.tryavna.biz

„Инфоцентър“ ЕООД (България), ул. „Стара Планина“ 59, ет. 3 Трявна 5350, България, Тел/факс: +359 677 64949, +359 878 771417 E-mail: infocenter@tryavna.biz; http://infocenter.tryavna.biz

„Инфоцентър“ ЕООД (България), ул. „Стара Планина“ 59, ет. 3 Трявна 5350, България, Тел/факс: +359 677 64949, +359 878 771417 E-mail: infocenter@tryavna.biz; http://infocenter.tryavna.biz

„Инфоцентър“ ЕООД (България), ул. „Стара Планина“ 59, ет. 3 Трявна 5350, България, Тел/факс: +359 677 64949, +359 878 771417 E-mail: infocenter@tryavna.biz; http://infocenter.tryavna.biz

„Инфоцентър“ ЕООД (България), ул. „Стара Планина“ 59, ет. 3 Трявна 5350, България, Тел/факс: +359 677 64949, +359 878 771417 E-mail: infocenter@tryavna.biz; http://infocenter.tryavna.biz

„Инфоцентър“ ЕООД (България), ул. „Стара Планина“ 59, ет. 3 Трявна 5350, България, Тел/факс: +359 677 64949, +359 878 771417 E-mail: infocenter@tryavna.biz; http://infocenter.tryavna.biz

„Инфоцентър“ ЕООД (България), ул. „Стара Планина“ 59, ет. 3 Трявна 5350, България, Тел/факс: +359 677 64949, +359 878 771417 E-mail: infocenter@tryavna.biz; http://infocenter.tryavna.biz

„Инфоцентър“ ЕООД (България), ул. „Стара Планина“ 59, ет. 3 Трявна 5350, България, Тел/факс: +359 677 64949, +359 878 771417 E-mail: infocenter@tryavna.biz; http://infocenter.tryavna.biz



Програма „Обучение през целия живот“



ГД Образование и култура



ЦЕНТЪР ЗА РАЗВИТИЕ НА ЧОВЕШКИТЕ РЕСУРСИ



Partnership: Bulgaria, Spain, Latvia and Slovenia
Партньори: България, Испания, Латвия и Словения

Project No 2011-1-BG1-LE005-05043 / Leonardo da Vinci, Transfer of Innovation
Проект No 2011-1-BG1-LE005-05043 / Леонардо да Винчи, Трансфер на Иновации

This project has been funded with support from the European Commission. This publication reflects the views only of the authors, and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.

Този проект се финансира с подкрепата на Европейската комисия. Тази брошура отразява само личните виждания на нейните автори и от Комисията не може да бъде търсена отговорност за използването на съдържащата се в нея информация.



With the support of the Lifelong Learning Program of the European Union

С подкрепата на Програма за учене през целия живот на Европейския съюз



Infocenter EOOD (Bulgaria), 59 Stara Planina Str. flr.3, 5350 Tryavna, Bulgaria
Tel/fax: +359 677 64949, +359 878 771417, E-mail: infocenter@tryavna.biz

„Инфоцентър“ ЕООД (България), ул. „Стара Планина“ 59, ет. 3 Трявна 5350, България, Тел/факс: +359 677 64949, +359 878 771417 E-mail: infocenter@tryavna.biz; http://infocenter.tryavna.biz



Development Centre Litija (Slovenia)
Kidričeva 1, 1270 Litija
Tel.: +386 1 896 27 10; Fax: +386 1 896 27 12
E-mail: info@razvoj.si
www.razvoj.si



Latvian Country Tourism Association (Latvia)
40, Kalnciema street 40
Riga, LV-1046
Tel: +371 67617600; Fax: +371 67830041
E-mail: lauku@celotajs.lv
www.countryholidays.lv



Instituto de Restauración y Medio Ambiente (Spain)
Avda. de Aviación, 70 - 3
24198 LA VIRGEN DEL CAMINO (León)
Tel: 987302102
Fax.: 987302141
E-mail: irmasl@irmasl.com
www.irmasl.com



www.activetourism.org

„AcTour: Active Tourism for Sustainable Development - transfer of innovative job-related vocational training and methodology“

„Активен туризъм за устойчиво развитие – трансфер на иновативно, практически ориентирано професионално обучение и методология“

Tryavna is the town of master wood-carvers and icon-painters and still keeps the spirit of the 18th and 19th century. The town is preferred by tourists for its pure mountain air, unique 19th century architecture, preserved ancient crafts and contemporary art. In the 70s and 80s of the last century, several protected areas were designated in the region. Tryavna's natural sites, varied landscape forms, favourable climate and diverse forest plant-life provide for the development of active tourism and recreation. Tryavna is a place admired by the lovers of mountain passageways and picturesque adventures.

This is why we strongly believe that our project will contribute to the further development of the tourism sector in our area. We really appreciate the support we had from organizations and tourist business in the region.

Трявна е град на майстори-резбари и иконописци и все още пази духа на 18-ти и 19-ти век. Мястото е предпочитано заради чистия планински въздух, уникалната архитектура от 19-ти век, съхранените средновековни занаяти и съвременното изкуство. През 70-те и 80-те години на миналия век в региона са обявени няколко защитени зони. Природните забележителности на Трявна, заедно с разнообразието от релефни форми, благоприятният климат и богатата горска растителност благоприятстват за развитието на различни форми на активен туризъм и почивка в региона. Трявна е място, от което се възхищават любителите на планински преходи и живописни приключения сред природата.

Ето защо, ние силно вярваме, че този проект ще допринесе за понататъшното развитие на туристическия сектор в региона. Много високо оценяваме доверието и подкрепата, които получихме от различни организации и институции, и най-вече от представители на местния туристически бизнес.



ABOUT THE LIFELONG LEARNING PROGRAM / ЗА ПРОГРАМАТА ЗА УЧЕНЕ ПРЕЗ ЦЕЛИЯ ЖИВОТ

The European Commission's Lifelong Learning Programme enables people at all stages of their lives to take part in stimulating learning experiences, as well as helping to develop the education and training sector across Europe.

Програмата за учене през целия живот на Европейската комисия позволява на хората в различни етапи от живота им да участват в стимулиращи преживявания, свързани с учене. Програмата подпомага развитието на образованието и обучението в Европа.

There are four sub-programmes which fund projects at different levels of education and training:
Има четири под-програми, които финансират проекти от различни нива на образование и обучение:

LIFELONG LEARNING PROGRAM

Програма за учене през целия живот

COMENIUS / Коменски
School education
Училищно образование

LEONARDO DA VINCI / Леонардо да Винчи
Vocational education and training
Професионално образование и обучение

ERASMUS/Еразъм
Higher education
Висше образование

GRUNDTVIG/Грундвиг
Adult education and training
Образование и обучение за възрастни

Leonardo da Vinci / Леонардо да Винчи

The Leonardo da Vinci subprogramme links policy to practice in the field of vocational education and training (VET).

Leonardo da Vinci enables organisations in the vocational education sector to work with partners from across Europe, exchange best practices, and increase their staff's expertise. It should make vocational education more attractive to young people and, by helping people to gain new skills, knowledge and qualifications, the programme also boosts the overall competitiveness of the European labour market.

Innovation projects are key to the programme. They aim to improve the quality of training systems by developing and transferring innovative policies, courses, teaching methods, materials and procedures.



Подпрограмата "Леонардо да Винчи" свързва политиките с

практиките в областта на професионалното образование и обучение (ПОО).

„Леонардо да Винчи“ позволява на организации в областта на професионалното обучение да работят с партньори от Европа, да обменят най-добрите практики и да увеличават капацитета и експертизата на персонала си. Тя цели да направи професионалното обучение по-атрактивно за младите хора. Чрез подпомагане на хората в придобиването на нови умения, знания и квалификации, Програмата увеличава цялостната конкурентоспособност на европейския пазар на труда.

Проектите за иновации са ключови за Програмата. Те целят да подобрят качеството на обучителните системи чрез развитие и трансфер на иновативни политики, учебни курсове, обучителни методи, материали и похвати.

ABOUT THE PROJECT / ЗА ПРОЕКТА

The AcTour Project is meant to provide innovative vocational training solutions in Active Tourism based on labour market needs and increased accessibility for the disabled and seniors.

Project objective

Introducing active tourism as a new professional profile in rural areas by transferring an innovative vocational training product with special focus upon:

- active tourism for the disabled and seniors;
- responsible green tourism.

Target groups

- young unemployed;
- young and senior entrepreneurs in rural areas such as: guest-house owners, family hotel owners/managers, mountain guides, sports instructors, heritage interpreters, national park officers, etc.

Results

- E-newsletters to inform about the project progress, as well as to promote good job-related training practices from the countries involved, available at: www.activetourism.org;
- Local dissemination events - workshops, conferences, information meetings, ect. to inform about the project locally, as well as to involve local targets and collaborators;
- Project web environment (www.activetourism.org);
- Project brochure;
- Electronic database of stakeholders in active tourism;
- Skills Map describing general and specific skills for active tourism managers and coordinators (<http://www.activetourism.org/skills-map>);
- Pilot courses for active tourism managers and operators in 3 different European countries;
- Active Tourism Training Guide and Curriculum (interactive ICT-based tool)

Statistics show that tourism has the potential to contribute towards employment and economic growth of rural areas as it represents the third largest socioeconomic activity in the European Union and is estimated to provide approximately 12% of all jobs.

This project intends to transfer an innovative Training Guide and Curriculum on Active Tourism as a new professional profile for European rural regions. The transfer will be essential for structuring the existing knowledge on the topic and for meeting some of the employment needs in rural areas. We believe that this transfer of innovation will be useful and influential in several sectors like:

- travel agencies, tour operators and related;
- sports, amusement and recreation activities;
- human health;
- sports and recreation education;
- cultural education, environmental protection, etc.

We also believe that well-qualified staff and high-quality services in active tourism can improve quality of life for many people in the European rural regions.



Проектът цели да осигури иновативни решения за професионално обучение за нуждите на активния туризъм, въз основа на нуждите на пазара на труда и с акцент върху повишената достъпност за хора с увреждания и възрастни.

Цел на проекта

Представяне на активния туризъм като нов професионален профил в селските региони чрез трансфер на иновативен продукт за професионално обучение със специален акцент върху:

- активен туризъм за хора с увреждания и пенсионери
- отговорен „зелен“ туризъм

Целеви групи

- млади безработни
- млади и възрастни предприемачи в селските региони като: собственици на къщи за гости, собственици/мениджъри на семейни хотели, планински водачи, спортни инструктори, интерпретатори на националното наследство, длъжностни лица в национални паркове и др.

Резултати

- Електронни бюлетени, които да информират за напредъка на проекта, както и за популяризиране на добри практики за професионално обучение в участващите държави, достъпни на: www.activetourism.org;
- Местни информационни събития – семинари, конференции и информационни срещи, които да информират за проекта на местно ниво, както и с цел въвлечане на представители на целевите групи и съмишленици;
- Уеб сайт на проекта (www.activetourism.org);
- Брошура на проекта;
- Електронна база данни със заинтересовани страни в областта на активния туризъм;
- Карта на уменията, която описва общите и специфични умения за мениджъри и обслужващи лица в активния туризъм“ (<http://www.activetourism.org/skills-map>);
- Пилотни курсове за мениджъри и обслужващи лица в активния туризъм в 3 различни европейски държави;
- Учебно помагало по активен туризъм и учебна програма (интерактивен ИКТ-базиран инструмент)

Статистиката сочи, че туризъмът, който представлява третата по големина социално-икономическа дейност в Европейския съюз и осигурява приблизително 12% от всички работни места, има потенциал да допринесе за трудовата заетост и икономическото развитие в селските региони.

Този проект има за цел да трансферира иновативни Учебно помагало и Учебна програма за заетите в активния туризъм като нов професионален профил в европейските селски региони. Трансферът ще бъде от съществено значение за структуриране на съществуващите знания по темата и за посрещане на някои от нуждите на пазара на труда в селските региони. Ние вярваме, че този трансфер на иновативни продукти ще бъде полезен и ще окаже влияние в някои сектори като:

- туристически агенции, тур-оператори и свързаните с тях;
- спортни, увеселителни и възстановителни занимания;
- човешко здраве;
- спорт, почивка и учене;
- културни събития, опазване на околната среда и др.

Вярваме също, че добре квалифициран персонал и високо качество на обслужване в областта на активния туризъм могат да подобрят качеството на живот на много хора в европейските селски региони.

